Rêves au cœur des Alpes

images

ANNO 20 · N° 40 · INVERNO 2017/18 · € 9,00
CONTIENE I.P. · POSTE ITALIANE SPA
SPED. A. P. · D.L. 353/2003 (CONV. IN L.
27/02/2004 N. 46) ART. 1 COMM. 1 DCB · AO

images 20 ans
ANNIVERSAIRE
n.40

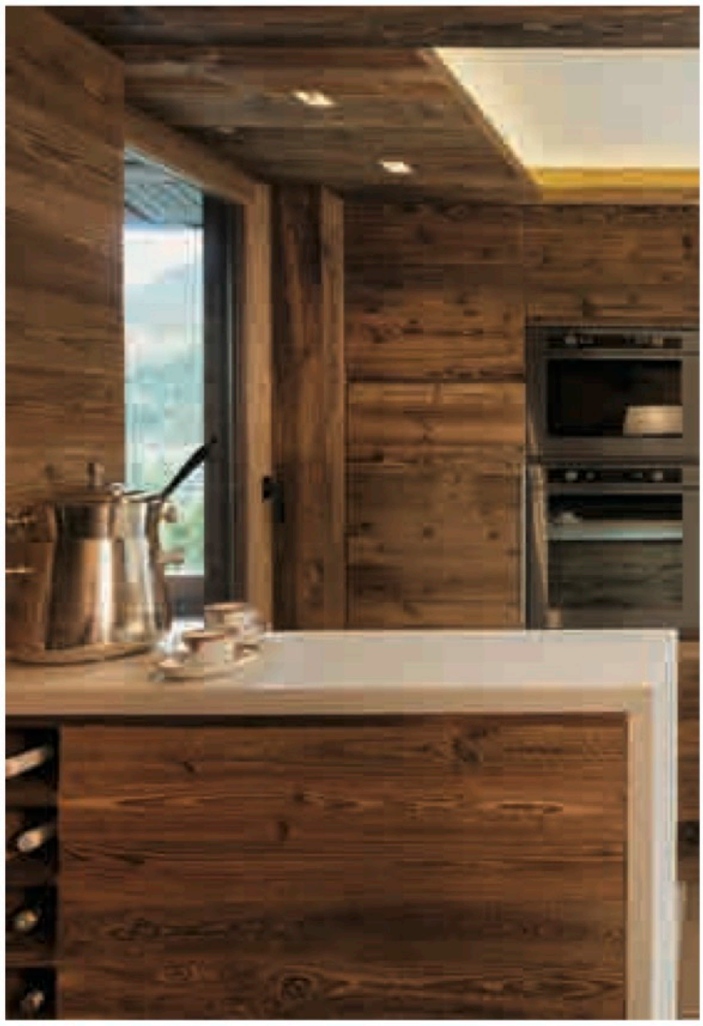
MAISONS D'EN HAUT

È stato realizzato un intervento di ristrutturazione a Sestriere che ha previsto la fusione di due unità immobiliari in un condominio costruito negli anni del boom urbanistico del colle, ma che rispetto ad altre realizzazioni dell'epoca, presenta note architettoniche lodevoli come il rivestimento esterno interamente in legno e i grandi terrazzi esposti ottimamente, oltre ad un buono stato di manutenzione. La proprietà, una famiglia torinese habitué della nota stazione sciistica piemontese, ha acquistato le due unità per creare un unico spazioso appartamento dove trascorrere le vacanze. I proprietari hanno partecipato attivamente durante le fasi di progettazione e realizzazione, creando con l'architetto un'ottima sinergia. →

ELEGANTE E DI GRAN CARATTERE

ÉLÉGANT ET DE GRAND CARACTÈRE

Une intervention de restructuration réalisée à Sestrières a réuni deux unités d'un immeuble construit dans les années du boom urbanistique au col, mais – par rapport à d'autres réalisations de l'époque – celle-ci se distingue par certaines caractéristiques architecturales louables, comme son revêtement extérieur entièrement en bois et ses vastes terrasses magnifiquement exposées, sans négliger son bon état d'entretien. La famille propriétaire est d'origine turinoise et fréquente habituellement cette station piémontaise bien connue. Elle a acheté les deux unités immobilières pour créer un seul grand appartement où passer ses vacances. Parfaitement en synergie avec l'architecte, les maîtres d'ouvrage ont pris part activement au projet et à la réalisation. Le choix de confier la conception à une professionnelle de l'endroit a assuré un style à la fois typique, contemporain et élégant. Le projet a prévu la démolition totale de l'existant pour permettre une nouvelle distribution des pièces, dans le respect des exigences des propriétaires. →



La scelta di incaricare una professionista del posto ha garantito la cifra stilistica della realizzazione; l'architetto ha saputo improntare la contemporaneità e la tipicità con eleganza. Il progetto ha previsto la totale demolizione dell'esistente per consentire una nuova distribuzione degli ambienti che rispettasse le esigenze della committenza; l'appartamento risulta composto da una grande zona living, cucina a vista, due camere da letto, da un'alcova e due bagni. La zona Living è ampia e luminosa, grazie all'ottima esposizione dell'edificio; l'intera zona giorno, compresa la cucina, gode di un affaccio a 180 gradi sulle montagne circostanti grazie alle grandi finestre che caratterizzano l'abitazione. I serramenti esistenti, al fine di migliorare le prestazioni energetiche, sono stati sostituiti con nuovi più performanti a triplo vetro. La zona giorno è caratterizzata da un grande divano in nabuk color sabbia e un divanetto a contrasto, la zona pranzo con il grande tavolo realizzato su disegno con un piano allungabile in acciaio acidato e gambe in legno. Defilata, ma comunicante con la zona pranzo è stata posizionata la cucina, di modeste dimensioni, e perfettamente attrezzata: top, pavimento e rivestimento sono stati sapientemente realizzati in Microtopping; una particolare finitura in microcemento che conferisce alle superfici un aspetto materico estremamente naturale e decisamente pratico. →

L'appartement comprend un vaste living, une cuisine ouverte, deux chambres à coucher, une alcôve et deux salles de bain. Vu l'exposition excellente, le living est particulièrement lumineux ; tout l'espace à vivre, y compris la cuisine, profite d'une vue à 180° sur les montagnes alentour, grâce aux grandes fenêtres qui caractérisent l'habitation. Pour améliorer les prestations énergétiques, les châssis préexistants ont été remplacés par des triples vitrages. Le living se caractérise par son grand canapé en nubuck couleur sable et par un autre petit canapé qui crée un contraste ; l'espace salle à manger est doté d'une grande table à rallonge en acier aux pieds en bois, réalisée sur mesure. De dimensions modestes, mais parfaitement équipée, la cuisine est un peu à l'écart, même si elle communique avec la salle à manger : le plan de travail, le sol et les revêtements ont été savamment réalisé en « Microtopping », un microciment particulier qui, tout en étant résolument pratique, confère aux surfaces un aspect extrêmement naturel. L'habitation se caractérise par un vaste hall d'entrée, qui se distingue par l'élément du télésiège à deux places provenant d'anciennes remontées mécaniques, revêtu de coussins élégants. Du living, on accède à la chambre des maîtres de maison et à sa salle de bain, où il y a une douche surdimensionnée revêtue de travertin. C'est aussi du séjour que l'on pénètre dans l'alcôve, un espace consacré au repos, entièrement en bois, avec des ouvertures scénographiques sur la grande pièce à vivre, pour exploiter pleinement la lumière naturelle. Les vitrages stopsilver du living réfléchissent l'image de l'hôtel historique « Principi di Piemonte » à l'intérieur. La deuxième chambre est dotée de deux lits simples qui peuvent éventuellement être joints ; le choix particulier de revêtir les murs de tissu est lié à une tapisserie ramenée d'un voyage. La salle de bain est également conçue comme un espace détente, ainsi qu'en témoigne sa baignoire balnéo, avec chromothérapie et réchauffeur ; les sanitaires sont colorés et le carrelage aux murs est en céramique artisanale. Tout le mobilier a été réalisé sur mesure par l'atelier de menuiserie qui s'est occupé des revêtements et des faux-plafonds ; en ce qui concerne l'essence du bois, le choix s'est porté sur du vieux sapin de première patine brûlé par le soleil. Le plancher en chêne brossé, tranché à 50%, traité en obtenant une tonalité claire naturelle, se compose de lames qui atteignent 20 cm de large. Une attention particulière a été prêtée aux corps d'éclairage : des lampes décoratives en bronze, avec ampoules à filaments, ont été choisies, ainsi que d'autres lampes contemporaines ; l'éclairage technique ou indirect a été réalisé, quant à lui, au moyen de petits spots LED encastrés dans le bois, expressément teintés. •

L'abitazione è resa particolare da un'ampia entrata, dove il pezzo forte è l'elemento della seggiovia biposto, recuperato da un impianto dismesso e rivestito con eleganti cuscini. Attraverso il living si accede alla camera padronale e al suo bagno, dove è stata ricavata una doccia surdimensionata. Sempre dal living si accede all'alcova che è uno spazio dedicato al riposo, ed è interamente rivestita in legno, con tagli scenografici sul soggiorno per sfruttare appieno la luce naturale; e proprio dal soggiorno i vetri Stopsilver riflettono l'immagine dello storico albergo Principi di Piemonte all'interno dell'abitazione. La seconda camera è stata pensata con due letti singoli eventualmente adattabili a matrimoniale, particolare il rivestimento della parete in tessuto che doveva dialogare con un arazzo, ricordo di viaggio. In bagno, pensato anche come spazio relax, è stata posizionata una vasca completa di cromoterapia e riscaldatore; i sanitari sono colorati e alle pareti è stato posato un rivestimento in ceramica artigianale. Tutti gli arredi sono stati realizzati su misura, dalla falegnameria artigiana che si è occupata anche dei rivestimenti e delle controsoffittature; il legno utilizzato è abete vecchio prima patina bruciato dal sole. A pavimento è stato scelto un rovere spazzolato, seghettato al 50%, naturalizzato chiaro, con tavole che hanno una larghezza fino a 20 cm. Particolare attenzione è stata posta ai corpi illuminanti, con ricerche che hanno portato alla scelta di lampade decorative in bronzo con lampadine a filamenti e altri corpi illuminanti contemporanei; l'illuminazione tecnica o indiretta è stata realizzata con faretti a led incassati nel legno fatti tintare appositamente. •

ARCHITETTO | ARCHITECTE
ROBERTA MOSCONI

COLLABORATORI | COLLABORATEURS
Arch. FRANCESCO OTTINO

FALEGNAMERIA | OUVRAGES DE MENUISERIE
MON BOIS

TESSUTI E COMPLEMENTI D'ARREDO
TEXTILES ET DÉCO
CARACTER ARCHITETTURA D'INTERNI

PHOTO COURTESY
DUILIO BELTRAMONE